Porównanie tłumaczeń Powtórzonego 22:23

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Jeśli będzie jakaś dziewczyna, dziewica, zaręczona z mężczyzną,\* i napotka ją w mieście jakiś mężczyzna, i położy się z nią,[[1]](#footnote-2)1) |

1. 1) dziewica zaręczona z mężczyzną, לְאִיׁש ־ בְתּו מְאֹרָׂשָה לָה . Zaręczyny były wówczas o wiele bardziej wiążące, zaręczona traktowana była tak jak żona, zob. w. 24. Instytucja takich zaręczyn znana była u Żydów za czasów Jezusa (zob. <x>470 1:18</x>). [↑](#footnote-ref-2)